Цыкина Елена Валерьевна, библиотекарь ГПНТБ СО РАН

**Россия и международный книжный рынок**

Россия входит в пятерку лидеров мирового книгоиздания. Рост книгоиздания по наименованиям продолжался с последнего десятилетия века и достиг максимума в 2009 г., однако наблюдается падение тиражей, что с сокращением книгораспространительной сети (банкротство крупных сетей с 2008 по 2013 г.) говорит о кризисе в сфере сбыта, также происходит рост отпускных и конечных цен на продукцию, сокращение спроса при относительном сохранении его в столице. В данной ситуации мировой рынок имеет большой потенциал в экономическом (проживает порядка 18,5 млн русских, особенно ближнее зарубежье, где проживает их около 15 млн) и политическом аспектах (реализация представительских функций литературы, продвижение имиджа страны, налаживание межкультурных связей). На 2014 г. объем переводов с русского составляет только 1578 наименований, и русская книга имеется только в фонде «Русский мир», в библиотеках Федерального агентства культурного сотрудничества или посольствах РФ. Рассмотрим инициативы по освоению мирового рынка со стороны государства и бизнеса. **Государственный уровень.** Участие в международных ярмарках, особенно в качестве почетного гостя (с 2003 г. Франкфурт; ориентация на Запад, из восточных стран только Индия и Китай) и проведение перекрестных годов культуры, организация международных книжных мероприятий (выдвижение России на проведение съезда IPA и Ежегодной конференции ИФЛА). Также проходит собрание директоров книжных палат стран СНГ, успешно функционирует Консультативный совет издателей СНГ. Происходит упорядочивание законодательной системы (4 ч. ГК) для интеграции в мировую. Сотрудничество в интернете (совместные проекты электронных библиотек) и новых технологиях – РФ одними из первых внедрила новый стандарт ISTC. Кроме того на первом Российском литературном собрании в 2013 г. В. Путин назвал второй важной проблемой продвижение отечественной книги за рубеж. Правительство занимается безвозмездной передачей изданий в страны с русскоязычный диаспорой (Португалия – 2003 г., Латвия – 2004 г.). Вместе с тем ряд стран отказывается от них (Украина и Белоруссия жалуются на засилье российских книг). В 2011 г. по указу президента Д. Медведева был учрежден «Институт перевода» при участии РГБ, РНБ, ВГБИЛ им. Рудомино, а также МГУ, РГГУ, РИА «Новости», МГЛУ, фонда Ельцина, фонда «Русский мир». Учреждены конкурсы на переводы. Утвердили федеральную целевую программу «Русский язык», на 2016 – 2020 гг. Одна из главных ее целей — продвижение русского языка в других странах.

**Частная инициатива.** Активную роль отечественные компании (Росмен, Ozon, Эксмо, ранее Топ-книга) играют на книжных рынках стран СНГ. Дальнее зарубежье охватывает успешный проект подписного сервиса для чтения Bookmate и Ozon. Сотрудничество в области производственных мощностей: финский концерн Stora Enso собирается строить комбинат по производству мелованной бумаги (поставщик 90 ее % в РФ), также имеет несколько заводов по выпуску бумажной упаковки. «Олма» перенесла полиграфическую базу в Китай. Отечественные компании по своей инициативе вступают в международные профорганизации: «МДК» в Международную федерацию книготорговцев, «Мир книги» в Европейскую ассоциацию прямого маркетинга. Ключевую роль в связи с внешним миром играют литературные агентства, но они работают преимущественно на импорт. Положительно сказалось создание «Института переводов», упразднившее практику точечного поиска клиентов. На экспорт работает «Синопсис» (В. Маканин), А. Корженевский (С. Лукьяненко, К. Еськов), «Банке, Гумен и Смирнова», Nibbe&Wiedling, Н. Первова. Агентства в начале 2000-х гг. отмечали устойчивый интерес на Западе к России (научно-техническая, «высокая» художественная литература), также идет отклик широкой русскоговорящей среды в Восточной Европе и Китае.

Признание российских авторов зарубежом. Б. Акунин награжден за лучший перевод Ю. Мисимы с японского, а в 2005 г. грамотой министерства иностранных дел Японии за большой вклад в распространение японской культуры в России. Удостаивались итальянской премии «Гринцане Кавур»: Т. Толстая, Е. Евтушенко, В. Максимов, М. Шишкин.

Препятствия по продвижению заключаются в недостатке профессионализма у российских издателей на международных книжных выставках, низкой заинтересованности бизнеса, отсутствии структуры продвижения отечественной литературы на зарубежные рынки.